EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 18.10.2004
COM(2004) 677 galiga

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

PAR KOPIENAS NOSTĀJU JAUTĀJUMĀ PAR APVIENOTĀS KONSULTATĪVĀS KOMITEJAS IZVEIDOŠANU, KAS JĀIZLEMJ ASOCIĀCIJAS PADOMEI, KURA IZVEIDOTA AR EIROPAS NOLĪGUMU, KAS NOSLĒGTS STARP EIROPAS KOPIENĀM UN RUMĀNIJU

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Eiropas Nolīguma, kas stājās spēkā 1995. gada februārī, un, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, 111. pantā paredzēts, ka Asociācijas padome var nolemt izveidot jebkādu citu īpašu komiteju vai organizāciju, kas palīdzētu tās pienākumu veikšanā.

2. Lai gan konsultatīvā mehānisma izveidošana abu pušu dialogam starp reģionālajām un vietējām varas iestādēm iepriekšminētajā Eiropas Nolīgumā nav skaidri paredzēta, Komisija ierosina, lai Asociācijas padome izveidotu Kopēju konsultatīvu komiteju, kas pārstāvētu abu pušu reģionālās un vietējās varas iestādes un atbalstītu dedzīgo ieinteresētību, ko šajā sakarībā izteikušas abas puses, kuras no Kopienas puses pārstāv Reģionu komiteja un no Rumānijas puses Rumānijas Koordinācijas komiteja sadarbībai ar Eiropas Kopienu Reģionu komiteju.

3. Ierosinātā Apvienotā konsultatīvā komiteja tiek iecerēta, lai izveidotu dialoga forumu un sadarbību starp reģionālajām un vietējām varas iestādēm Eiropas Kopienā un reģionālajām un vietējām varas iestādēm Rumānijā, kas var sniegt nozīmīgu ieguldījumu abu pušu attiecībās un Eiropas integrācijā. Dialogs un sadarbība sekmēs turpmāko darbu ar Reģionu komiteju un dalību Eiropas Savienībā; atvieglos informācijas apmaiņu par abas puses interesējošiem pašreizējiem jautājumiem, jo īpaši par jaunāko situāciju saistībā ar ES reģionālo politiku un pievienošanās procesu; veicinās informācijas apmaiņu par subsidiaritātes principa īstenošanu visās dzīves jomās reģionālā un vietējā līmenī, apskatīs jebkurus citus jebkuras puses iesniegtus būtiskus jautājumus, kas varētu rasties Eiropas nolīguma īstenošanas un pirmspievienošanās stratēģijas sakarā. Asociācijas padome var arī apspriesties ar ierosināto Apvienoto konsultatīvo komiteju pirms lēmumu pieņemšanas acīmredzamās reģionālu interešu jomās. Apspriešanās ar komiteju tomēr ir Asociācijas padomes ziņā.

4. Ierosinātā Apvienotās konsultatīvās komitejas izveidošana nekādi neietekmēs Kopienas budžetu finansiāli, jo Rumānijas puse pati ir atbildīga par saviem izdevumiem un Kopienas puses izdevumi tiks segti no Reģionu komitejas budžeta.

5. Pie tam ir pievienots priekšlikuma teksts Padomes lēmumam, kas jāpieņem Kopienai Asociācijas padomē, kā tas noteikts Padomes un Komisijas 1994. gada 19. decembra lēmuma 2. panta 1. punktā par iepriekšminētā Eiropas Nolīguma slēgšanu. Padome tiek lūgta pieņemt šo priekšlikumu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

PAR KOPIENAS NOSTĀJU JAUTĀJUMĀ PAR APVIENOTĀS KONSULTATĪVĀS KOMITEJAS IZVEIDOŠANU, KAS JĀIZLEMJ ASOCIĀCIJAS PADOMEI, KURA IZVEIDOTA AR EIROPAS NOLĪGUMU, KAS NOSLĒGTS STARP EIROPAS KOPIENĀM UN RUMĀNIJU

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu un Eiropas Atomenerģijas kopienas (euratom) dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 300. panta 2. punktu, otro un trešo daļu,

ņemot vērā Padomes un Komisijas 1994. gada 19. decembra lēmuma[1] 2. panta 1. punktu par Eiropas Nolīguma slēgšanu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses,

ņemot vērā Komisijas[2] priekšlikumu,

tā kā:

(1) Minētā Eiropas Nolīguma 111. pants paredz, ka Asociācijas padome var nolemt izveidot jebkuru īpašu komiteju vai organizāciju, kas palīdzētu veikt tās pienākumus.

(2) Dialogi un sadarbība starp reģionālajām un vietējām varas iestādēm Eiropas Savienībā un Rumānijā var sniegt nozīmīgu ieguldījumu pilnīgā Eiropas Nolīguma īstenošanā.

(3) Ir lietderīgi, ka šādai sadarbībai jānotiek starp Eiropas Kopienu Reģionu komitejas pārstāvjiem un Rumānijas Koordinācijas komitejas sadarbībai ar Eiropas Kopienas Reģionu komiteju pārstāvjiem,

[1] OV L 357, 31.12.1994., 1. lpp.
[2] OV C, ., lpp.

IR NOLĒMUSI ŠĀDI:

Vienīgais pants

Nostāja, kas Kopienai jāpieņem Asociācijas Padomē, kas izveidota ar Eiropas Nolīguma 106. pantu par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, attiecībā uz Apvienotās konsultatīvās komitejas izveidi, jābalstās uz iepriekšminētās Asociācijas padomes lēmumprojektu, kas pievienots pašreizējam lēmumam.

Briselē,

Padomes vārdā -
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

PROJEKTS

LĒMUMS PAR ASOCIĀCIJAS PADOMI STARP EIROPAS KOPIENĀM UN TĀS DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES, UN RUMĀNIJU, NO OTRAS PUSES,

kas, izveidojot Apvienoto konsultatīvo komiteju starp Reģionu komiteju un Rumānijas Koordinācijas komiteju sadarbībai ar Eiropas Kopienu Reģionu Komiteju, groza Lēmumu Nr. 1/95[3], pieņemot Asociācijas padomes reglamentu.

ASOCIĀCIJAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Nolīgumu, par asociācijas izveidi starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses,[4] un it īpaši 111. pantu,

tā kā dialogi un sadarbība starp reģionālajām un vietējām varas iestādēm Eiropas Kopienā un Rumānijā var sniegt nozīmīgu ieguldījumu to attiecību attīstībā un integrācijā Eiropā,

tā kā ir lietderīgi, ka šāda sadarbība jāorganizē Reģionu komitejas līmenī, no vienas puses, un Rumānijas Koordinācijas komitejas sadarbībai ar Eiropas Kopienas Reģionu komiteju, no otras puses, izveidojot Apvienoto konsultatīvo komiteju,

tā kā tas nozīmē, ka nepieciešams atbilstoši grozīt Asociācijas padomes reglamentu, kas pieņemts ar lēmumu Nr. 1/95,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI:

1. pants

Asociācijas padomes reglamentam pievieno šādus pantus:

„18. pants

Līdz ar šo tiek izveidota Apvienotā konsultatīvā komiteja (turpmāk saukta "Komiteja"), kuras uzdevums ir palīdzēt Asociācijas padomei veicināt dialogu un sadarbību starp reģionālajām un vietējām varas iestādēm Eiropas Kopienā un Rumānijā. Šāda dialoga un sadarbības nolūks jo īpaši ir:

(1) Rumānijas vietējo varas iestāžu sagatavošana darbībai Eiropas Savienības sastāvā nākotnē;

(2) Rumānijas vietējo varas iestāžu sagatavošana to dalībai Reģionu komitejas darbā pēc Rumānijas pievienošanās;

(3) abas puses interesējošas jaunākās informācijas apmaiņa, it īpaši par stāvokli, kas saistīts ar ES reģionālo politiku un pievienošanās procesu, kā arī ar Rumānijas vietējo varas iestāžu gatavošanos šai politikai;

---

[3] OV L 171, 21.07.1995., 41. – 45. lpp.

[4] OV L 357, 31.12.1994., 2. – 189. lpp.

(4) daudzpusēja strukturēta dialoga veicināšana starp: a) Rumānijas vietējām varas iestādēm un b) ES dalībvalstu reģioniem, ieskaitot vienotu informācijas tīkla izveidi īpašās jomās, kur tieši kontakti un sadarbība starp Rumānijas vietējām varas iestādēm, no vienas puses, un ES dalībvalstu reģioniem un vietējām varas iestādēm, no otras puses, var izrādīties visiedarbīgākais īpašu problēmu risināšanas veids;

(5) regulāras informācijas apmaiņas nodrošināšana starpreģionu sadarbības jomā starp Rumānijas vietējām varas iestādēm un dalībvalstu reģioniem un vietējām varas iestādēm;

(6) pieredzes un zināšanu apmaiņas veicināšana reģionālās politikas un strukturālās intervences jomā starp: a) Rumānijas vietējām varas iestādēm un b) ES dalībvalstu reģioniem un vietējām varas iestādēm, it īpaši tehnoloģiskajā kompetencē un metodēs, kas attiecas uz reģionālo un vietējo attīstības plānu vai stratēģiju sagatavošanu un struktūrfondu efektīvāku izmantošanu;

(7) palīdzība Rumānijas vietējām varas iestādēm, izmantojot informācijas apmaiņas līdzekļus, lai visos dzīves aspektos reģionālā un vietējā līmenī praktiski īstenotu subsidiaritātes principu;

(8) jebkuru citu būtisku, vienas vai otras puses iesniegtu jautājumu apspriešana, kas var rasties Eiropas Nolīguma īstenošanas un pirmspievienošanās stratēģijas kontekstā.

19. pants

Komitejas sastāvā būs astoņi Reģionu komitejas pārstāvji, no vienas puses, un astoņi pārstāvji no Rumānijas Koordinācijas komitejas sadarbībai ar Eiropas Kopienas Reģionu komiteju, no otras puses. Ir nozīmēts vienāds aizstājēju skaits.

Komiteja savu darbību veic, pamatojoties uz apspriedēm ar Asociācijas padomi vai, kas attiecas uz dialoga veicināšanu starp reģionālajām un vietējām varas iestādēm, pēc savas iniciatīvas.

Komiteja var sniegt ieteikumus Asociācijas padomei.

Komitejas locekļi tiek izvēlēti, lai nodrošinātu, ka Komiteja pēc iespējas precīzāk atspoguļotu dažādus reģionālo un vietējo varas iestāžu līmeņus gan Eiropas Kopienā, gan Rumānijā.

Komiteja pieņem savu reglamentu.

Komitejas sēdes notiek ar pārtraukumiem, ko tā pati nosaka savā reglamentā.

Komiteju kopīgi vada Eiropas Kopienas Reģionu komitejas loceklis un Rumānijas Koordinācijas komitejas sadarbībai ar Eiropas Kopienas Reģionu komiteju loceklis.

20. pants

Reģionu komiteja, no vienas puses, un Rumānijas Koordinācijas komiteja sadarbībai ar Eiropas Kopienas Reģionu komiteju, no otras puses, katra sedz ar personālu, ceļošanu un uzturēšanos saistītos izdevumus, kas rodas, piedaloties Komitejas sanāksmēs, kā arī ar pastu un telekomunikācijām saistītos izdevumus.

Izdevumus saistībā ar tulkošanu mutvārdos sanāksmēs, tulkošanu un dokumentu pavairošanu sedz Reģionu komiteja, izņemot tos izdevumus, kas rodas, mutiski vai rakstiski tulkojot uz vai no rumāņu valodas, ko savukārt sedz Rumānijas Koordinācijas komiteja sadarbībai ar Eiropas Kopienas Reģionu komiteju.

Citus ar sanāksmju organizēšanas materiālo nodrošinājumu saistītos izdevumus sedz tā puse, kas rīko sanāksmi."

2. pants

Šīs lēmums stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc tā pieņemšanas.

Briselē,

Asociācijas padomes vārdā -

priekšsēdētājs:

Sekretāri:

Rumānijas puses vārdā -

Eiropas Kopienas vārdā -